Portland Public Middle School Science Curricula Translation Dictionary Español – English

Aidan Mokalla

September 16, 2024

This dictionary was made in collaboration with the Reed College Linguistic Diversity Ambassadors and Reed College Science Outreach in 2024. It contains translations of the 394 most commonly used scientific terms used in science curricula taught in middle school classrooms in Portland, Oregon. Special thanks to Siira Rieschl, Kara Becker, Mariia Vorozhko, and all those who assisted in verifying translation accuracy. Please reach out with any questions to AidanMokalla@gmail.com.

The contents of this dictionary are available under the Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) for any non-commercial purpose, even commercially, as long as you follow the license terms which require attribution. You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. The full terms of this license are available at https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/.

Contents

1	From English to Spanish	1
2	Del español al inglés	11

iv CONTENTS

Chapter 1

From English to Spanish

\mathbf{A}

Abiotic Abiótico	В
Abiotic factors Factores abióticos	Bacteria Bacterias
Absorption Absorción	Balance scale
Acid Ácido	Balanza de brazos iguales
Acquired trait	Balanced equation
Rasgo adquirido	Ecuación balanceada
Adaptation Adaptación	Barometer Barómetro
Adult Adulto	Base Base
	Battery Batería
Adult plant Planta adulta	Biodegradable
Air resistanceResistencia del aire	Biodegradable
	Biodiversity
Algae Algas	Biodiversidad
Allele Alelo	Biome Bioma
Amphibian Anfibio	Biotic Biótico
Amplitude Amplitud	Biotic factors
Ancestor Ancestro	Factores bióticos
Anemometer Anemómetro	Boiling point
Animal cell Célula animal	Punto de ebullición
Aquatic Acuático	Buoyancy Flotabilidad
Area Área	
${\bf Atmosphere} \ldots \ldots {\bf Atmósfera}$	
AtomÁtomo	
Atomic massMasa atómica	\mathbf{C}
Atomic number	
Número atómico	Camouflage Camuflaje
Axis Eje	Carnivore Carnívoro

Carrying capacity	Community Comunidad Competition Competencia Compost Compost Compound Compuesto Compound machine Máquina compuesta Compression Compresión Conclusion Conclusión Conduction Conducción Conductor Conducción Conservation Conservación Conservation of mass Conservación de la masa Constellation Constelación Consumer Consumidor Control Control Convection Convección Cooperation Cooperación Covalent bond Enlace covalente Crust Corteza Cumulus clouds Nubes cúmulos Current Corriente Current (electrical and ocean) Corriente
Cirrus cloudsNubes cirrus Classification	
Climate Clima Cloning Clonación / clonar	D
CometaCometa CommensalismComensalismo	DataDatos Decomposer Descomponedor

Density Densidad Deposition Deposición Descendant Descendiente Development Desarrollo Digestion Digestión Digestive system Sistema digestivo Dinosaur Dinosaurio Dissolve Disolver DNA ADN Dominant Dominante Dormant Latente	Engineering DesignDiseño de ingeniería ErosionErosión EukaryoticEvaporación EvaporationEvaporación EvolutionEvolución ExcretionExcreción Excretory systemSistema excretor ExperimentExperimento ExtinctExtinto
\mathbf{E}	\mathbf{F}
Earth and Space SciencesCiencias de la Tierra y del Espacio EarthquakeTerremoto EcosystemEcosistema EgestionEgestión EggHuevo Electrical energyEnergía eléctrica ElectronElectrón ElementElemento Endocrine systemSistema endocrino Endoplasmic reticulumRetículo endoplasmático Energy pyramidRetículo endoplasmático Energy pyramidPirámide de energía Energy transferTransferencia de energía	Fermentation . Fermentación Fertilization Fertilización Food chain

G	Human SustainabilitySostenibilidad humana
Galaxy Galaxia	Hydroelectricity
GasGas	
Gene Gen	Hypothesis Hipótesis
Genetic disorder	
Trastorno genético	
Genetic engineering	
Ingeniería genética	Ţ
Genetics Genética	1
Genotype Genotipo	
Geothermal energy	Igneous $rock$ Roca ígnea
Energía geotérmica	Immune system
Germination Germinación	Sistema inmunológico
Golgi apparatus	Incline plane
Aparato de Golgi	Plano inclinado
GramGramo	Indicator Indicador
GravityGravedad	InertiaInercia
Greenhouse effect	IngestionIngestión
Efecto invernadero	Inheritance and Variation
Groundwater	of Traits
Agua subterránea	Herencia y variación de rasgos
Growth Crecimiento	Inherited trait
	Rasgo heredado
	Insect Insecto
Н	Instinct Instinto
п	InsulatorAislante
	Interdependent Relation-
Habitat	ships in EcosystemsRelaciones interdependientes
Heat Calor	en ecosistemas
Herbivore Herbivoro	
Heredity Herencia	Invertebrate Invertebrado
Heterozygous Heterocigoto	Investigation Investigación
Hibernation Hibernación	
Homeostasis Homeostasis	Ion Ion Ionic bond Enlace iónico
Homozygous Homocigoto	
Human Impacts	Isotope Isótopo
Impactos humanos	

J	Lysosomes Lisosomas
Jet streamCorriente en chorro JouleJulio	\mathbf{M}
K	MagnetismMagnetismoMammalMamíferoMassMasaMatterMateria
Kinetic energy Energía cinética	Matter and Energy in Organisms and Ecosystems Materia y energía en organismos y ecosistemas
L	MeasurementMedición Mechanical energy
Larva Larva Lava Lava Law (scientific)	
Law of conservation of energy	Metamorphic rockRoca metamórfica
Ley de conservación de la energía	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
Lens	Meteor Meteoro Meteorologist Meteorólogo Meter Metro Microorganism
Ciclos de vida y rasgos Life Sciences Ciencias de la vida Light Luz	Microscope Microscopio Microscopic Microscópico Migration Migración
Light energyEnergía luminosa Limiting factorFactor limitante	Mimicry Mimetismo Mineral Mineral Mitochondria . Mitocondrias Mitosis Mitosis
Liquid Líquido Liter Litro	Mixture Mezcla Model Modelo

Molecule Molécula Molting Muda Moon phase Fase lunar	Nymph Ninfa
Muscular systemSistema muscular MutationMutación	O
Mutualism Mutualismo	Observation Observación Offspring Descendencia Omnivore Omnívoro
N	Orbit Órbita Organ Órgano
Natural resourceRecurso natural Natural selection	Organ system Sistema de órganos Organism Organismo
Natural Selection and Adaptations	OvaryOvarioOxygenOxígenoOzoneOzono
Selección natural y	
adaptaciones	
Natural Selection and Evolution	P
Natural Selection and Evolution . Selección natural y evolución Nebula	Parallel circuit Circuito paralelo
Natural Selection and Evolution . Selección natural y evolución NebulaNebulosa	Parallel circuit
Natural Selection and Evolution . Selección natural y evolución Nebula	Parallel circuit
Natural Selection and Evolution Selección natural y evolución Nebula Nebulosa Nectar Néctar Nervous system Sistema nervioso Neutral Neutro Neutron Neutrón Niche Nicho Nitrogen cycle Ciclo del nitrógeno	Parallel circuit
Natural Selection and Evolution Selección natural y evolución Nebula Nebulosa Nectar Nectar Nervous system Sistema nervioso Neutral Neutro Neutron Niche Nicho Nitrogen cycle Ciclo del nitrógeno Nonrenewable resource Recurso no renovable Nuclear energy	Parallel circuit
Natural Selection and Evolution Selección natural y evolución Nebula Nebulosa Nectar Néctar Nervous system Sistema nervioso Neutral Neutro Neutron Neutrón Niche Nicho Nitrogen cycle Ciclo del nitrógeno Nonrenewable resource Recurso no renovable	Parallel circuit

Physical change	Q
Cambio físico	V
Physical Sciences	
Ciencias físicas	Quaternary consumer
Planet	Consumidor cuaternario
Plate tectonics	
Tectónica de placas	
PollinationPolinización	
PollinatorPolinizador	D
Pollution Contaminación	R
Population Población	
Potential energy	Radiant energy
Energía potencial	Energía radiante
Predator Depredador	Radiation Radiación
Prey Presa	Rain shadow
Primary consumer	Sombra pluvial
	Rarefaction Rarefacción
Prism Prisma	Reactant Reactivo
Probability Probabilidad	Recessive Recesivo
Processes that Shape the	Recycle Reciclar
Earth	Reflection Reflexión
Procesos que dan forma a la	RefractionRefracción
Tierra	Renewable resource
Producer Productor	Recurso renovable
ProductProducto	Reproduction. Reproducción
Prokaryotic Procariota	Reproductive system
Proton Protón	Sistema reproductivo
Pulley Polea	ReptileReptil
Punnett square Cuadro de Punnett	Resistance Resistencia
	Respiration Respiración
PupaPupa	Respiratory system
Pushes and PullsEmpujes y tirones	Sistema respiratorio
Empajes y thones	Response Respuesta
	RevolveGirar
	Ribosomes Ribosomas
	RNA ARN
	RotateRotar

\mathbf{S}	Spring scale Escala de resorte
	StarEstrella
Satellite Satélite	Stars and the Solar System
Scavenger Carroñero	Estrellas y el sistema solar
Screw Tornillo	States of matter
Secondary consumer	Estados de la materia
Consumidor secundario	Stimulus Estímulo
Sedimentary rockRoca sedimentaria	Stratus clouds Nubes estratos
	Structure and Function
Seed dispersal Dispersión de semillas	Estructura y función
Seed germination	Structure and Properties
Germinación de semillas	of Matter
Seedling Plántula	Estructura y propiedades de la
Selective breeding	materia
Cría selectiva	SunSol
Series circuit	Symbiosis Simbiosis
Circuito en serie	
Simple machine	
Máguina simpla	
Máquina simple	Т
Skeletal system	T
Skeletal systemSistema esquelético	_
Skeletal systemSistema esquelético Solar energy	T Tectonic platesPlacas tectónicas
Skeletal systemSistema esquelético Solar energyEnergía solar	Tectonic platesPlacas tectónicas
Skeletal system Sistema esquelético Solar energy Energía solar Solar panel Panel solar Solar system	Tectonic plates
Skeletal systemSistema esquelético Solar energyEnergía solar	Tectonic plates
Skeletal system Sistema esquelético Solar energy Energía solar Solar panel Panel solar Solar system	Tectonic platesPlacas tectónicas TelescopeTelescopio Temperature Temperatura
Skeletal system Sistema esquelético Solar energy Energía solar Solar panel Panel solar Solar system Sistema solar Solid Sólido Solute Soluto	Tectonic plates
Skeletal system	Tectonic plates
Skeletal system Sistema esquelético Solar energy Energía solar Solar panel Panel solar Solar system Sistema solar Solid Sólido Solute Soluto	Tectonic plates
Skeletal system	Tectonic plates

TranspirationTranspiración	Waves and InformationOndas e información
Tropism Tropismo Troposphere Troposfera	Weather Tiempo Weather and Climate Tiempo y clima Weathering Meteorización
U	Wedge Cuña Weight Peso Wetland Humedal
Ultraviolet Ultravioleta Universe Universo	Wheel and axleRueda y eje WindViento Wind energy
\mathbf{V}	Energía eólica Wind turbine Turbina eólica
VacuolesVacuolasVacuumVacíoVariableVariableVariationVariación	WorkTrabajo
Vertebrate Vertebrado Volcano Volcán Voltage Voltaje	X XylemXilema
VolumeVolumen	
\mathbf{W}	Y
Water cycleCiclo del agua Water vapor . Vapor de agua WaveOnda	YeastLevadura
Wavelength Longitud de onda Waves and Electromagnetic	${f Z}$
RadiationOndas y radiación electromagnética	Zero degreesCero grados Zero gravityGravedad cero

Zone (climate and layers of Zoology......Zoología the Earth) Zona (clima y capas de la Tierra)

Chapter 2

Del español al inglés

Abiótico Abiotic Absorción Absorption Acuático Aquatic Adaptación Adaptation ADN DNA Adulto Adult Agua subterránea	Base Base Batería Battery Biodegradable Biodegradable Biodiversidad Biodiversity Bioma Biome Biótico Biotic
Agua subterranea	Cadena alimenticia
Bacterias Bacteria Balanza de brazos iguales Balance scale Barómetro Barometer	Capacidad de carga

nclusiónConclusion ndensación.Condensation nducciónConduction
nductor Conductor nservación Conservation nservación de la masa
Conservation of mass nstelación Constellation nsumidor Consumer
nsumidor cuaternario Quaternary consumer nsumidor primario
Primary consumer nsumidor secundarioSecondary consumer
nsumidor terciario Tertiary consumer ntaminaciónPollution ntrolControl
nvección Convection operación Cooperation criente
rrent (electrical and ocean) rriente
omosomaChromosome omosomasChromosomes a selectiva
Selective breeding adro de PunnettPunnett square ñaWedge ulaCell ula animal Animal cell

	Energía Energy
	Energía cinética
	Kinetic energy
D	Energía eléctrica
	Electrical energy
DatosData	Energía eólica
Densidad Density	Wind energy
Deposición Deposition	Energía geotérmica
Depredador Predator	Geothermal energy
Desarrollo Development	Energía luminosa
Descendencia Offspring	Light energy
DescendenteDescendant	Energía mecánica
Descomponedor Decomposer	Mechanical energy
Digestión Digestion	Energía nuclear Nuclear energy
Dinosaurio Dinosaur	
Diseño de ingeniería	Energía potencialPotential energy
Engineering Design	
Disolvente Solvent	Energía químicaChemical energy
Disolver Dissolve	Energía radiante
	Radiant energy
Dispersión de semillas Seed dispersal	Energía solar
DominanteDominant	Solar energy
DominanteDominant	Energía sonora
	Sound energy
	Energía térmica
\mathbf{E}	Thermal energy
13	Enlace covalente
P • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	Covalent bond
Ecosistema Ecosystem	Enlace iónico Ionic bond
Ecuación balanceada	Enlace metálico
Balanced equation	Metallic bond
Efecto invernaderoGreenhouse effect	Enlace químico
	Chemical bond
Egestión Egestion	Erosión Erosion
EjeAxis	Escala de pHpH scale
Electrón Electron	Escala de resorte
Elemento Element	Spring scale
Empujes y tirones	Especie Species
Pushes and Pulls	

Espectro Spectrum Estados de la materia States of matter Estrella Star Estrellas y el sistema solar Stars and the Solar System Estructura y función Structure and Function Estructura y propiedades	Frecuencia Frequency Fricción Friction Fuerza Force Fuerzas e interacciones Forces and Interactions Fósil Fossil
de la materia Structure and Properties of	G
Matter Estímulo Stimulus Eucariota Eukaryotic Evaporación Evaporation Evolución Evolution Excreción Excretion Experimento Experiment Extinto Extinct	Galaxia Galaxy Gas Gas Gen Gene Genotipo Genotype Genética Genetics Germinación Germination Germinación de semillas Seed germination Girar Revolve Gramo Gram Gravedad Gravity Gravedad cero Zero gravity
Factor limitanteLimiting factor Factores abióticosAbiotic factors Factores bióticosBiotic factors Fase lunarMoon phase FenotipoPhenotype Fermentación . Fermentation FertilizaciónFertilization FlotabilidadBuoyancy FotosíntesisPhotosynthesis	Herbívoro Herbivore Herencia Heredity Herencia y variación de ras- gos Inheritance and Variation of Traits Heterocigoto Heterozygous Hibernación Hibernation Hidroelectricidad

Hipótesis Hypothesis Homeostasis Homeostasis	L
HomocigotoHomozygousHongosFungiHuevoEggHumedalWetlandHábitatHabitat	Larva
	Law (scientific) Ley de conservación de la
I	energía Law of conservation of energy
	LitroLiter
Impactos humanos	Longitud de onda Wavelength
	LuzLight
InerciaInertia	Líquido Liquid
Ingeniería genética	
Genetic engineering IngestiónIngestion	
Insecto Insect	ъл
Instinto Instinct	M
Invertebrado Invertebrate	
	7. f
Investigación	Magnetismo Magnetism Mamifero Mammal
Investigación Investigation	Magnetismo Magnetism Mamífero Mammal Marea Tide
Investigación	MamíferoMammalMareaTideMasaMass
Investigación Investigation Ion Ion	MamíferoMammalMareaTideMasaMassMasa atómicaAtomic mass
Investigación Investigation Ion Ion	MamíferoMammalMareaTideMasaMassMasa atómicaAtomic massMateriaMatter
Investigación Investigation Ion Ion	Mamífero Mammal Marea Tide Masa Mass Masa atómica . Atomic mass Materia Matter Materia y energía en organismos y ecosistemas
Investigación Investigation Ion Ion	MamíferoMammalMareaTideMasaMassMasa atómicaAtomic massMateriaMatterMateriay energía en or-
InvestigaciónInvestigation IonIon IsótopoIsotope	Mamífero
InvestigaciónInvestigation IonIon IsótopoIsotope	Mamífero

Metamorfosis	Nubes estratos
	Radiation Organismo Organism Ovario Ovary Oxígeno Oxygen
N	OzonoOzone
Nebulosa Nebula Neutro Neutral Neutrón Neutron	P
Neutron Nicho Nicho Ninfa Nymph Nubes cirrus Cirrus clouds Nubes cúmulos Cumulus clouds	Padre o madreParentPalancaLeverPanel solarSolar panelParasitismoParasitismPared celularCell wallPartículaParticle

ParásitoParasite	R.
Patrones y ciclos	
Patterns and Cycles	
Pedigrí Pedigree	D. P
Perímetro Perimeter	Radiación Radiation Rarefacción Rarefaction
PesoWeight	Rasgo Trait
Pirámide de energía	_
Energy pyramid	Rasgo adquiridoAcquired trait
Placas tectónicas Tectonic plates	Rasgo heredado
PlanetaPlanet	Inherited trait
Plano inclinado	Reacciones químicas
Incline plane	Chemical Reactions
Planta adulta Adult plant	Reacción química
Plántula Seedling	
Población Population	Reactivo Reactant
PoleaPulley	Recesivo
PolinizaciónPollination	Recurso natural
Polinizador Pollinator	Natural resource
Presa Prey	Recurso no renovable
Prisma Prism	Nonrenewable resource
Probabilidad Probability	Recurso renovable
ProcariotaProkaryotic	Renewable resource
Procesos que dan forma a la Tierra	Red alimenticiaFood web
Processes that Shape the Earth	ReflexiónReflection
Producto Product	RefracciónRefraction
Productor Producer	Registro fósilFossil record
Protón Proton	
Punto de ebullición	Relaciones interdependi- entes en ecosistemas
Boiling point	. Interdependent Relationships
PupaPupa	in Ecosystems
	${f Reproducci\'on}$. Reproduction
	ReptilReptile
	$\mathbf{Resistencia} \ldots \ldots \mathbf{Resistance}$
	Resistencia del aire
	Air resistance
	Respiración Respiration

Respiración celular	Sistema esquelético
	Skeletal system
Respuesta Response	Sistema excretor
Retículo endoplasmático	Excretory system
Endoplasmic reticulum	Sistema inmunológico
Ribosomas Ribosomes	Sistema inmunológico Immune system
Roca metamórfica	Sistema muscular
Metamorphic rock	Muscular system
Roca sedimentaria	Sistema nervioso
Sedimentary rock	Nervous system
Roca ígnea Igneous rock	Sistema reproductivo
RotarRotate	Reproductive system
Rueda y eje	Sistema respiratorio
	Respiratory system
	Sistema solar
	Solar system
	Sistemas espaciales Space Systems
\mathbf{S}	- *
	SolSun
Satélite Satellite	Solución Solution
Selección natural	SolutoSolute
	Sombra pluvial Rain shadow
Selección natural y adapta-	Sostenibilidad humana
ciones	Human Sustainability
Natural Selection and	Sólido Solid
Adaptations	Solido Solid
Selección natural y evolu-	
ción	
Natural Selection and	Т
Evolution	1
Simbiosis Symbiosis	
Sistema circulatorio	Tabla periódica
Circulatory system	Periodic table
Sistema de órganos	Tectónica de placas
Organ system	Plate tectonics
Sistema digestivo	TejidoTissue
Digestive system	Telescopio Telescope
Sistema endocrino	Temperatura Temperature
Endocrine system	TeoríaTheory

Termómetro Thermometer Terremoto Earthquake Tiempo	Viento
TrabajoWork	Λ
Transferencia de energíaEnergy transfer Transformador. Transformer	XilemaXylem
Transpiración	
Transpiration Trastorno genéticoGenetic disorder	${f Z}$
Tropismo Tropism Troposfera Troposphere Turbina eólica Wind turbine	Zona (clima y capas de la Tierra) Zone (climate and layers of the Earth) ZoologíaZoology
\mathbf{U}	_
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Á Ácido Acid Área Area Átomo Atom
Vacuolas	ÓrbitaOrbit ÓrganoOrgan